

## موثوقاً ومتنوعاً الأستعمال:

## ترميمات وتصحيحات بإستعمال Futurabond U



الصورة ٢: التخريش الإختياري لحواف الميناء.



الصورة ٣: ذلك Futurabond U (VOCO) لمدة ٢٠ ثانية.



الصورة ٤: الحشو بمادة GrandioSO (VOCO).

من أهم العوامل في طب الأسنان الترميمي اختيار المواد المستعملة للتعويض وإعادة تشكيل بنية الأسنان الطبيعية. وقد حصلت اهم التطورات في هذا المجال ليس فقط في مجال مواد الحشوات وإنما في مجال أنظمة اللصق التي تربط بين الحشوة وبنية السن بشكل متين. ونحن معشراً طباء الأسنان نحتاج لمادة لاصقة تلتصق بالطبع بشكل جيد على بنية السن، وكذلك على كل مواد الحشوات والترميمات المستعملة مثل الكومبوزيت والمعادن والخزف والزيركون.



الصورة ١: الحالة البدائية.

التحسس اللاحق للمعالجة. وتطراً هذا المشكلة عادة عند التحضير الموسع للحفر في مجال الأسنان الجانبية وسببها إنكشاف عدد كبير من القنبيات العاجية. وقد يكون أسلوب التخريش التام الذي يستعمل فيه حمض الفوسفور للتخريش أعنف من القدر اللازم في هذا المجال الحساس جداً. بينما قد يقلل أسلوب التخريش الإختياري بمادة لاصقة ذاتية التخريش من الحساسية اللاحقة للمعالجة في حالة الترميمات الواسعة في مجال الأسنان الجانبية،

التخريش وكذلك في تقنية التخريش المختار أو التخريش الكلي.

بهدف إظهار مجال الأستعمال الواسع لمادة Futurabond U ساقوم بعرض الحالات السريرية المختلفة، التي أدى استعمال هذا اللاصق فيها إلى نجاح المعالجة.

## الحالة الأولى

الحالة السريرية الأولى التي تعترضنا هي مشكلة مريضة بعمر ٣٠ سنة، تتعرض لفرط

وقد تم تقدم كبير في هذا المجال وأنتجت مواد جديدة سهلت العمل السريري. وهذا التقدم يلاحظ بشكل خاص في مجال تقنية اللصق. بواسطة مادة اللصق الجديدة العامة الإستعمال Futurabond U (VOCO) يمكن تحقيق لصق متين جداً فوق المواد المختلفة (معدن، زيركونيوم، أكسيد الألمنيوم، الألياف الزجاجية، الخزف السيليكاتي، الكومبوزيت). وهناك تأثير متبادل بين مواد اللصق وبنية العاج والميناء سواء في تقنية اللصق الذاتية

## SUMMARY

## WHY NOT UNIVERSAL? WITH A BOND FOR ALL CASES

One of the most important aspects of restorative dentistry is the material chosen for replacing and reproducing the natural tooth structure. As dentists, we require an adhesive which naturally adheres well to the tooth substance in

addition to all the filling and restoration materials, e.g., composites, metals, ceramics and zirconium which may be used. With the new universal adhesive, Futurabond U (VOCO), an extremely strong bond to a variety of materials can be

achieved. In order to highlight the wide range of applications of Futurabond U the author has described a variety of clinical cases in which this adhesive contributed to the success of the treatment.

# ORTHOPANTOMOGRAPH® OP300

## 3-in-1 platform for changing needs.



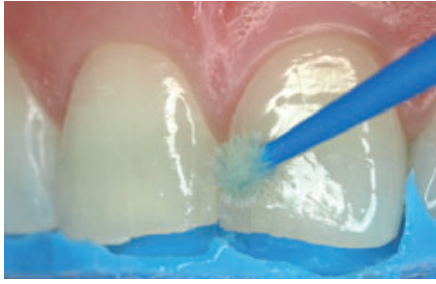
ORTHOPANTOMOGRAPH® OP300 is the most comprehensive 3-in-1 platform designed for today and tomorrow. OP300 combines an advanced panoramic imaging system with either cephalometric or cone beam 3D or a combination of both, giving you a truly adaptable platform.

- Gold standard image quality
- Multilayer pan
- Confident diagnosis
- Complete versatility

**AEEDC Dubai 2014,  
Our stand no: 41, hall 8**



**INSTRUMENTARIUM**



الصورة ١٠: تطبيق اللاصق العام الإستعمال.



الصورة ١١: الحشو بمادة GrandioSO.



الصورة ١٢: النتيجة بعد تشكيل الترميم.



الصورة ١٣: تطبيق Futurabond U في مدخل قناة الجذر.



الصورة ١٤: تبلييل قناة الجذر بمساعدة Endo Tim (VOCO)

تخريش بنية العاج والتي لا تحتاج لتخريش قوي ومركز في منطقة الميناء. في الحالة التالية نتعرض لتثبيت وتد واستعمال Futurabond U

الإختياري لحواف الميناء بحمض الفوسفور (Vocoid, VOCO) لمدة ٢٠ ثانية يتم تشكيل بنية تثبيت جيدة على الميناء الصعب التخريش. ويجب إزالة الحمض بشكل تام وغسل الحفرة جيداً بالبخاخ المائي، لأن من المهم للخطوة التالية وللحفاظ على رطوبة السن. بهذا الشكل فقط يمكن بالإشتراك مع المادة اللاصقة وبنية السن وألياف الكولاجين المعراة تشكيل طبقة الهيبريد المهمة، وتوفير الشروط الضرورية من أجل التماسك الجيد. لهذا الغرض يجب تحريض اللاصق في العبوة المفردة بالضغط، ومن ثم يتم ذلك لمدة ٢٠ ثانية على سطوح العاج والميناء وتعريضه لتيار الهواء لمدة ٥ ثوان ثم تصليبه ضوئياً لمدة ١٠ ثوان. بعد وضع الحشوة (GrandioSO, VOCO) يتم تشكيلها بالأدوات الدوارة الدقيقة للإنتهاء والصقل (Dimanto, VOCO). وتكون النتيجة هي ترميم عالي الجمال (الصور ١-٦).

### الحالة الثانية

تظهر الحالة الثانية الظروف التي يكون فيها من المفيد استعمال تقنية التخريش التام. كان من الضروري تحقيق ترميم للأسنان الأمامية لدى مريضة بعمر ١٨ سنة في منطقة ذات معدل عالي من الميناء ومعرضة لجهود كبيرة، وتتطلب تماسكاً متيناً جداً بين الكومبوزيت وبنية السن. ويصح ذلك في حالة الترميمات من الصنف ٤، والكسوات المباشرة وكذلك لترميمات سد الفراغات بين الأسنان. لذا فإن تقنية التخريش التام هي هنا الطريقة الأفضل، وهي التي تم اتباعها في هذه الحالة السريرية للمريضة بعمر ١٨ سنة. وقد تم تحضير الأسنان ١١ و٢١ بشكل مائل. ومن ثم طبق هلام التخريش Vocoid لمدة ٢٠ ثانية على الميناء و١٠ ثوان على العاج. وبعد غسل المنطقة المرشحة بشكل جيد كما في حالة تطبيق الحمض ومن ثم تجفيفها تم ذلك لاصق Futurabond لمدة ٢٠ ثانية ونفخه بالهواء برقة لمدة ٥ ثوان، لتحضير السطوح للخطوة الترميمية التالية. بعد التصليب الضوئي عشر ثوان تم تشكيل الأسنان الأمامية بكومبوزيت GrandioSO. إن استعمال كومبوزيت نانو هيبريدي ونظام لصق من الجيل الجديد لا يؤدي فقط إلى نتائج جمالية مرضية، بل إلى نتائج متينة ومقاومة (الصور ٧-١٢).

### الحالة الثالثة

إن استعمال Futurabond U بتقنية التخريش التام ملائم في الحالات السريرية التي تستدعي



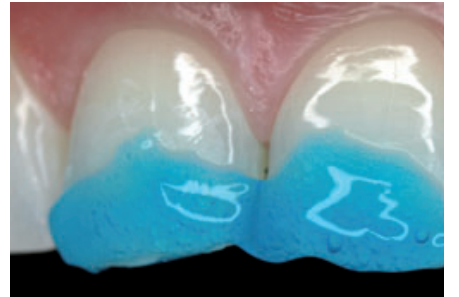
الصورة ٥: الصقل بأداة (VOCO) Dimanto.



الصورة ٦: النتيجة النهائية.



الصورة ٧: الحالة الأولية في ترميم من الصنف ٤.



الصورة ٨: التخريش بمادة (VOCO) Vocoid.



الصورة ٩: أخذ Futurabond U من العبوة المفردة.

لأن المونوميرات الحمضية لهذه الأنظمة اللاصقة من الجيل الجديد ذات أثر أطف بكثير على العاج.

وتظهر الصور الحشوات التي تجب إزالتها وكذلك الحفر التي تم تحضيرها. من خلال التخريش

copyright by  
all rights reserved

# ANA 2000®

High Copper Admixed Alloy  
Non Gamma 2



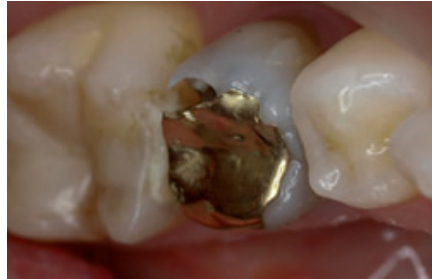
*“Probably the best amalgam in the world!”*

Meet us during AEEDC Dubai, 4-6 February 2014

Stand: No 63A



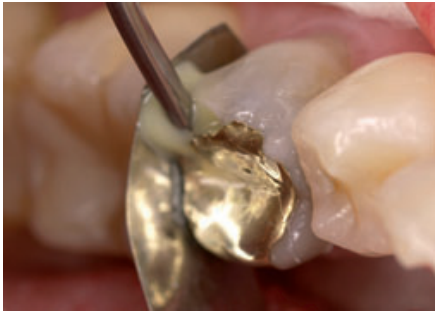
الصورة ١٨: تطبيق Futurabond U على الترميم وبنية السن.



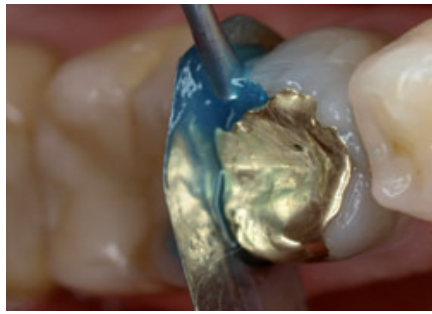
الصورة ١٦: عطب نموذجي عند حافة ترميم ذهبي قديم.



الصورة ١٥: تطبيق كومبوزيت البناء Rebuilda DC (VOCO)



الصورة ١٩: تطبيق كومبوزيت سائل.



الصورة ١٧: تخريش تام.



الصورة ٢٠: الوضع بعد التصليح الناجح.

الأسنان. وتشكل قوة اللصق الجيدة لهذا اللاصق على مواد مختلفة شرطاً أساسياً لتحقيق الترميم الناجح والطويل المدى.

إن العمل في العيادة يعرضنا لمشاكل يومية متنوعة. ويشكل Futurabond U وسيلة مساعدة فعالة لحل هذه المشاكل.

الدكتور Marcelo Balsamo هوطبيب اسنان واستاذ في جامعة Associação Paulista de Cirurgiões Dentistas APCD في سان باولو، البرازيل.

Dr. Marcelo Balsamo  
IOP Odontologia  
Rua Albion 229 cjs. 32 e 34  
São Paulo - SP Brazil 05077-130  
Brazil  
E-Mail: fale@iopodontologia.com.br

يمكن أن يؤدي اللاصق دوره الفعال بقوة هناك أيضاً، حيث يتم تبليل جدران القناة بشكل تام. التدليك النشط لمادة Futurabond U في كل سطوح العاج في قناة الجذر يحضر بنية السن

للتثبيت اللاحق بشكل مثالي (الصور ١٣-١٥). ولا يلزم التصليب الضوئي لمادة Futurabond U المضاعفة التصليب في منطقة قناة الجذر التي يصعب إجراء هذا التصليب فيها.

#### الحالة الرابعة

بالإضافة لما ذكر يوفّر Futurabond U ميزة حاسمة، وهي التثبيت المضمون - دون تبطين إضافي - على مواد مختلفة مثل المعدن والزيركون وأكسيد الألمنيوم والخزف السليكاتي، مما يجعله ملائماً بشكل خاص للتصحيحات داخل الفم. تظهر الصور ١٦-٢٠ حالة سريرية نموذجية تم فيها المحافظة على ترميمات الذهب الموجودة في الفم مع القيام بتصليح بنية

بعد التحضير الموسع للحفرة من أجل الترميم التعويضي، مع تخريش العاج بالدرجة الأولى فقط. بإستعمال أدوات التطبيق الخاصة (Endo Tim, VOCO) المخصصة لقناة الجذر

## FILPOST

restoration retention system

## Better by design

99.8% pure titanium

Easy to customise to suit canal

NO drilling required

Anatomical shape

Anti-rotation vents

Unique passive interlock for retention

easier

faster

safer

stronger

more tooth preserving



Old Police Station, Chipping Campden, Gloucestershire GL55 6HB. UK  
Tel: +44 (0)1386 841 864 Fax: +44 (0)870 116 9790  
Email: info@filhol.com www.filhol.com

Patented Worldwide

Available from your Dental Dealer